

393R2826

16.10.93

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 258/11

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 2826/93,

annettu 15 päivänä lokakuuta 1993,

interventiovarastosta lähtöisin olevien elintarvikkeiden toimittamista yhteisön vähävaraisimmille henkilöille koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3149/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-

ottaa huomioon yleisistä säännöistä yhteisön vähävaraisimmille henkilöille jaettavaksi tarkoitettujen elintarvikkeiden luovuttamisesta interventiovarastoista tietyille järjestöille 10 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3730/87⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista muuntokursseista ja laskentayksiköstä 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽²⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 3149/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3550/92⁽⁴⁾, annetaan yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (ETY) N:o 3730/87 soveltamisesta,

asetuksessa (ETY) N:o 3813/92 säädetään maatalouden muuntokurssin soveltamisesta ecuina vahvistettujen maatalouden hintojen ja määrien ilmaisemiseksi kansallisina valuuttoina; toimitusten täytäntöönpanon vuosisuunnitelmaa varten määrättyjen, lokakuun 1 päivän muuntokurssiin perustuvien taloudellisten enimmäismäärien olemassaolon vuoksi on tarpeen kullekin jäsenvaltiolle myönnettävien varojen säilyttämiseksi käyttää samana päivänäsovellettavaamaataloudenmuuntokurssiinterventio- tuotteiden määrän vahvistamiseksi ja toimittamiseen liittyvien kulujen muuttamiseksi osana kyseistä järjestelmää,

kokemuksen perusteella ja käytettävissä olevien varojen paremman käytön varmistamiseksi olisi erityisesti mainittava, että tuotteiden kuljetukseen liittyviä kuluja ei voi missään tapauksessa maksaa tuotteina,

niinikään olisi järjestelmän moitteettoman hallinnon varmistamiseksi säädettävä, että kun tuotteet eivät ole käytettävissä

siinä jäsenvaltiossa, jossa niitä tarvitaan, järjestetään kilpailukutsu tuotteiden toimittamisen ja erityisesti yhteisön sisäisten kuljetusten toteuttamiselle suotuisimpien olosuhteiden määrittämiseksi; samoin olisi tällaisessa tapauksessa mahdollistettava tuotteiden toimittaminen hyväntekeväisyysjärjestöille ryhtymättä ensin eri jäsenvaltioissa sijaitsevien interventiovarastojen välisiin siirtoihin,

lopulta olisi täsmennettävä toisaalta toimitusurakan saajien velvoitteet vakuuksien antamisessa ja vapauttamisessa, ja toisaalta jäsenvaltioiden tiedoksiannot vuosisuunnitelman täytäntöönpanosta,

olisi säädettävä tämän asetuksen säännösten soveltamisesta jakelusuunnitelman täytäntöönpanojakson alussa eli 1 päivänä lokakuuta 1993, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kaikkien asianomaisten hallintokomiteoiden lausuntojen mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 3149/92 seuraavasti:

- 1) Lisätään 4 artiklan 2 kohdan ensimmäiseen alakohtaan virke seuraavasti:

“Kutsussa määritetään täsmällisesti toimitettavan tuotteen luonne ja ominaisuudet.”

- 2) Korvataan 4 artiklan 3 kohta seuraavasti:

“3 Jäsenvaltiot voivat säätää, että toimittamiseen kuuluu myös tuotteiden kuljetus hyväntekeväisyysjärjestön varastoihin asti ja tarvittaessa jakelu edunsaajille. Kuitenkin tällaisessa tapauksessa kuljetuksesta on erityissäännös 2 kohdassa tarkoitettu kilpailukutsussa, ja se on urakkatarjouksen tekijän tarjouksen erityinen raha-arvoissa esitetty osa. Lisäksi kuljetukseen liittyviä kuluja ei voi maksaa tuotteina.”

⁽¹⁾ EYVL N:o L 352, 15.12.1987, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 313, 30.10.1992, s. 50

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 361, 10.12.1992, s. 19

- 3) Korvataan 5 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

“Interventiotuotteiden kirjanpitoarvo muunnetaan kansalliseksi valuutaksi suunnitelman täytäntöönpanovuoden lokakuun 1 päivänä sovellettavan maatalouden muuntokurssin avulla.”

- 4) Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:

“2 Sovellettaessa 4 artiklan 3 kohtaa jäsenvaltio saa korvauksen kuljetuskuluista liitteessä II esitettyjen hintojen perusteella.”

- 5) Korvataan 6 artiklan 4 kohta seuraavasti:

“4 Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettut kulut korvataan jäsenvaltioille niiden käytettävissä olevien varojen rajoissa, jotka on tarkoitettu suunnitelman täytäntöön panemiseksi jokaisessa jäsenvaltiossa.

Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja kuluja ei voi maksaa tuotteina.”

- 6) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

“7 artikla

1 Kun ohjelmaan sisältyviä tuotteita ei ole käytettävissä interventiosta siinä jäsenvaltiossa, jossa niitä tarvitaan, viimeksi mainittu toimittaa komissiolle pyynnön, jotta se ottaisi haltuunsa toimituksesta huolehtivan interventioelimen käytettävissä olevat varastot. Kyseiseen pyyntöön sisältyvät kaikki toimituksen toteuttamiseen tarvittavat tiedot, erityisesti tuotteisiin, varastojen sijaintiin ja kysymyksessä oleviin määriin liittyvät tiedot. Komissio voi kieltäytyä suorittamasta operaatiota tai se voi vaatia tekemään muutoksia.

Pyynnön tehnyt ja tuotteiden määrämääränsä oleva jäsenvaltio tekee tai teettää kilpailukutsun määrittääkseen toimitukselle mahdollisimman edulliset ehdot. Kutsulla on kilpailutettava vähintään kolme urakkatarjouksen tekijää. Yhteisön sisäiseen kuljetukseen liittyvistä kuluista tehdään raha-arvoina esitetty tarjous, eikä niitä voida maksaa tuotteina.

2 Yhteisö vastaa yhteisön sisäisistä kuljetuksista koituvista kuluista, jotka korvataan jäsenvaltiolle liitteessä II ilmoitettujen hintojen perusteella. Tätä varten korvaushakemuksen on sisällettävä kaikki tarvittavat erityisesti kuljetusta ja ajettua matkaa koskevat liitteet. Meno kirjataan 2 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista määrärahoista. Kun kyseiset määrärahat on kokonaan annettu, varmistetaan kaikki yhteisön sisäisiä kuljetuksia koskevat yhteisön lisärahoitukset 6 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

3 Kilpailukutsussa mainitaan taloudellisen toimijan mahdollisuus tehdä tarjous, joka koskee toimitettavien maataloustuotteiden tai elintarvikkeiden asettamista käytettäväksi yhteisön markkinoilla ja tuotteiden haltuunottoa toimituksesta huolehtivalta interventioelimeltä ilman siirtämistä pyynnön tehneeseen jäsenvaltioon. Tällaisessa tapauksessa urakan saajalle ei makseta mitään yhteisön sisäisestä kuljetuksesta koituvia kuluja.

Pyynnön tehnyt jäsenvaltio antaa toimituksesta huolehtivalle jäsenvaltiolle tiedon toimitusurakan saajasta.

4 Ennen tavarankuljetusta toimitusurakan saaja antaa vakuuden, joka on yhtä suuri kuin määrättyä haltuunottopäivänä sovellettava intervention ostohinta 10 prosentilla korotettuna.

Tämä vakuus annetaan komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85(*) III osaston mukaisesti.

Kyseisen asetuksen V osaston soveltamiseksi tärkein vaatimus on, että toimitus toteutuu määrämääränsä olevassa jäsenvaltiossa.

Todisteena tuotteiden toimituksen toteuttamisesta pidetään vastaanottavan interventioelimen antaman haltuunottotodistuksen esittämistä.

5 Jos tavarat siirretään, määrämääränsä oleva jäsenvaltio antaa toimituksesta huolehtivalle jäsenvaltiolle tiedon operaatiota koskevan urakan saajasta.

Toimivaltainen viranomainen hankkii varmuuden siitä, että tavara on vakuutettu tarkoituksenmukaisella tavalla.

Lähtöpaikan interventioelimen tekemässä lähetysoitoituksessa on oltava yksi seuraavista maininnoista:

— *Transferencia de productos de intervención — aplicación del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento (CEE) no 3149/92.*

— *Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.*

— *Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.*

— *Μεταφορά προϊόντων παρεμβάσεως — εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.*

— *Transfer of intervention products — Application of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 3149/92.*

— *Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7 paragraphe 5 du règlement (CEE) no 3149/92.*

— *Trasferimento di prodotti di intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5 del regolamento (CEE) n. 3149/92.*

— *Overdracht van interventieprodukten — toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.*

(*) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

— *Transferência de produtos de intervenção — aplicação do no: 5 do artigo 7º do Regulamento (CEE) no: 3149/92.*

Kyseisten tuotteiden määrämana oleva jäsenvaltio maksaa yhteisön sisäisestä kuljetuksesta koituvat kulut tosiasiallisesti haltuunotettujen määrien osalta.

6 Mahdolliset tappiot merkitään kirjanpitoon komission asetuksen (ETY) N:o 3597/90(**) 2 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti.

7) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

“8 artikla

Edellä 6 artiklan 1 kohdassa ja 7 artiklan 2 kohdassa vahvistetut määrät muunnetaan kansalliseksi valuutaksi suunnitelman täytäntöönpanovuoden lokakuun 1 päivänä sovellettavan maatalouden muutokurssin avulla.”

8) Lisätään 8 a artikla seuraavasti:

“8 a artikla

Maksuhakemukset esitetään kunkin jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle neljän kuukauden määräajassa kyseisen operaation täytäntöönpanon päättymisestä. Määräajan jälkeen, muuten kuin ylivoimaisen esteen sattuessa, esitettyjen hakemusten osalta tehdään 20 prosentin vähennys. Yli kymmenen kuukautta operaation täytäntöönpanon päättymisen jälkeen esitettyjä hakemuksia ei hyväksytä.

Toimivaltaiset viranomaiset suorittavat maksun kahden kuukauden määräajassa hakemuksen esittämisestä.”

9) Lisätään 9 artiklan kolmanteen luetelmakohtaan virke seuraavasti:

“Paikalla nimetyissä järjestöissä suoritettavan valvonnan on kohdistuttava vähintään 5 prosenttiin vuosisuunnitelman yhteydessä toteutuneista menoista.”

10) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

“10 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava joka vuosi viimeistään maaliskuun 31 päivänä komissiolle kertomus suunnitelman täytäntöönpanosta niiden alueella edellisen varainhoitovuoden aikana. Kyseiseen kertomukseen kuuluu täytäntöönpanoa koskeva yhteenveto, josta käy ilmi:

— interventiovarastoista haltuunotettujen eri tuotteiden määrät,

— edunsaajille jaettujen tavaroiden laatu, määrä ja arvo eritellen jalostamattomana, jalostettuina tuotteina ja vaihdossa saatuina tuotteina jaetut tavarat samoin kuin muutokertoimet,

— kuljetus- ja siirtokulut,

— hallinnolliset kulut,

— edunsaajien lukumäärä varainhoitovuoden aikana.

Kertomuksessa on täsmennettävä valvontatoimenpiteet, joita on sovellettu sen varmistamiseksi, että tavarat ovat saavuttaneet aiotun tavoitteensa. Kertomuksessa on mainittava suunnitelman lopullisten edunsaajien luona suoritettujen tarkastusten tyyppi ja lukumäärä.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 1993.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 1993.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

(**) EYVL N:o L 350, 14.12.1990, s. 43“